

L'Onde caressante — Ferien und Bade-Saison



à gauche Une Cabine portative. Cette enveloppe très commode sert de cabine portative. Notre photo montre la baigneuse en train de se deshabiller. — Eine praktische Neuerung — Ein leicht transportierbarer grosser Bademantel, oben und unten mit einem Holzreifen versehen, dient als Umkleide - Kabine. Unsere Photo zeigt eine Dame, welche am Ufer unter dem Schutze ihrer „tragbaren Kabine“, sich auskleidet.

à droite En costume de bain. On n'a plus besoin du manteau-enveloppe. Nach dem Umkleiden: Der Reifenmantel kann abgelegt werden.



La saison des bains de Mer bat son plein en Angleterre et rien n'égale la joie des jolies élégantes de pouvoir à nouveau goûter le plaisir de se plonger dans l'onde fraîche. — Ferien am Meeresstrand in England.



Scènes de plage à Ostende — Une jolie baigneuse devant sa cabine. — In Ostende: Ein hübscher Badegast, der sich nicht mit Grillen plagt.